

OCIO Y TURISMO: El Aprendizaje de Lengua Española

Autores: Jean Carlos da Silva Roveri
Regiani Aparecida Santos Zacarias



Presentación

Este material sigue destinado a alumnos y profesores que estudian y trabajan en instituciones de enseñanza media, secundaria, conocida en Brasil por Enseñanza Media Integrada (EMI). Una variedad distinta de la enseñanza y aprendizaje común de las escuelas, esa modalidad presupone que los alumnos aprendan los contenidos de la educación básica, pero también puedan desarrollar conocimientos para su actuación en el mercado laboral, una vez de la doble formación.

En este sentido, el material didáctico, Español y Ocio: una propuesta didáctica, tiene por intención contribuir para la formación integrada del alumnado de esta modalidad, una vez de la ausencia de materiales didácticos específicos para eso.

Para el alumno del español, el material supone una formación comunicativa amplia, con posibilidad de actuación efectiva en el mercado laboral. Ya para el profesor de Español como Lengua Extranjera (ELE), especialmente para el profesor de Español para Fines Específicos (EFE), lo que se propone acá trae algunas ventajas muy particulares, como:

- ▶ Ser destinado a tener acceso público, gratuito, sin que haya necesidad de registros para bajarlo.
- ▶ Estar propuesto para que el profesor pueda encontrar recursos en los que inspirarse para preparar sus clases, sin tomarlo como forma cerrada, única de enseñanza y aprendizaje.
- ▶ El profesor de EFE puede utilizarlo como herramienta efectiva para el uso en contextos específicos de enseñanza, pero puede también aprovecharlo para desarrollar todas las competencias comunicativas. Prestémonos a pensar un material que sea interdisciplinar, estableciendo relación entre el ELE y la carrera técnico-profesional de Ocio y Turismo, además de irse adelante, proponiendo una relación transdisciplinar, relacionando temas globales que necesitan atención especial en el mundo globalizado.
- ▶ Es un material que será constantemente actualizado, donde nos proponemos a ampliarlo siempre, con la intención de que sea tratado otros puntos fundamentales de la formación.
- ▶ Se trata de una propuesta didáctica basada en una metodología activa, es decir, compuesta de tareas (planeamiento y desarrollo de proyectos). La intención es que el alumno esté activo y busque contribuir con su formación efectiva, todo el tiempo.

Una queja común entre los docentes, independiente de la especialidad, está en la cuestión de la ausencia de materiales específicos para contribuir o subsidiar su práctica, incluso la dificultad en encontrar, en las editoriales, materiales para las finalidades que ellos necesitan. A eso, súmase el esfuerzo y tiempo de dedicación que se supone la elaboración de materiales o aportes metodológicos que contribuyesen con la enseñanza y el aprendizaje. Por tanto, fuentes como esa son un recurso de gran valía y utilidad por su credibilidad, actualidad y disponibilidad.

EL MUNDO ES NUESTRO



Un viaje, muchos destinos

I) LA TRANSDISCIPLINARIDAD

A) LA XENOFOBIA Y EL PREJUICIO

A template for a refugee boarding pass. It features a large 'VS' logo with 'VÍAS LEGALES SEGURAS' above it. The title 'TARJETA DE EMBARQUE' is at the top. The document includes fields for flight number (VLS2006), date (20/Jun/2016), departure time (13:25), origin ('País en conflicto'), destination ('Lugar de acogida'), passenger type ('Cualquier persona que huye de la guerra o la persecución'), and a QR code. It also includes a seat assignment (Asiento 26J, Puerta 37) and a reference number (Nº Billete D14D3ELR3FUE614D0). A red banner at the bottom right contains the hashtag #RefugioYa.

(Disponible en: <http://manoumanwell.me/design>. Acceso: 23/07/2019).

El texto que has leído es una tarjeta de embarque. Común en los viajes, el género trae descripciones personales de los pasajeros y del viaje, como número del vuelo, origen, destino, nombre del pasajero, asiento, etc.

En el texto arriba hay algo inhabitual. Tras leerlo, contesta a las preguntas que sigue:

- 1) ¿Qué tiene de inhabitual la tarjeta?

2) ¿Es posible inferir el tema del texto? ¿De qué trata?

3) Habla con tu compañero sobre el tema. ¿Qué piensas? ¿Ya has sufrido con eso?

- #### 4) ¡A jugar!

‘NEGRO’, vuélvete a tu PAÍS *

¿A QUIÉN
se lo has dicho?



- 5) Haz una investigación sobre el prejuicio que pueden sufrir las personas en el trabajo, sea de color, género, xenofobia, etc. Preséntala a los demás en formato de notas autoadhesivas.



Atención

¿Para qué sirven las notas autoadhesivas?

Conocidas como Post-it®, las notas autoadhesivas son una importante herramienta textual para que se pueda ilustrar una idea, organizarla en una conferencia o reunión, dejar un mensaje, entre otros. La estructura puede contener, a depender de la necesidad de la producción: vocativo, mensaje corta (lenguaje formal o informal), emisor. Algunas razones por las que se usan las notas autoadhesivas:

- 1. Son desecharables** - están diseñadas para desecharse.
- 2. Son versátiles** - puede escribir una frase, una palabra, en mayúsculas, o hacer un dibujo, cualquier cosa que capte mejor su idea.
- 3. Obligan a tener pensamientos precisos** - a reducir gradualmente su idea hasta llegar a su esencia cuando lo comparte con su equipo.
- 4. Permiten la democratización** - más personas se sienten motivadas a participar y llegar a personas tímidas, gente nueva y posiblemente a personas de un nivel más bajo que no se siente cómoda al dar su opinión.

- 6) De lo que estudiamos hacia ahora, identifica palabras que tienen relación directa con tu actuación profesional. En seguida, produce una situación donde tengas que utilizarlas.

II) EN LA LABOR

A) EN EL MOSTRADOR DE EMBARQUE

- 1) Rellena la tarjeta de embarque que sigue con tus datos personales y datos ficticios del vuelo. Aprópiate del vocabulario específico de este género textual.

IBERIA Tarjeta de embarque (Boarding Pass)
EJEMPLAR PASAJERO / PASSENGER ISSUE

Nombre/Name _____
De/From _____
A/To _____
Vuelo/Flight _____ Clase/Class _____ Fecha/Date _____ Salida/Time _____
Puerta/Gate _____ Embarque/Boarding _____ Asiento/Seat _____
Nº Embarque/Boarding Number _____
Nº Billete/Ticket Number _____

auto check-in
online

CONSERVE ESTA TARJETA HASTA SU DESTINO FINAL (KEEP THIS CARD UP TO YOUR FINAL DESTINATION)

IBERIA Tarjeta de embarque (Boarding Pass)
Nombre/Name _____
DE/FROM _____
A/TO _____
IBERIA LÍNEAS AÉREAS
VUELO/FLIGHT _____ CLASE/CLASS _____ FECHA/DATE _____ SALIDA/TIME _____
PUERTA/GATE _____ EMBARQUE/BOARDING _____ ASIENTO/SEAT _____

(Adaptado de: <https://www.elmundo.es/havegante/2005/05/23/empresas/1116851284.html>). Acceso en: 02/08/19).

¿QUÉ DECIR CUANDO...?



A) Llegan los equipos... ¡Hola!

Buenos días.

Buenas tardes / noches.

¿Cómo fue el viaje?

Sean bienvenidos.

B) Necesita resolver un problema... Calma, a ver qué puedo hacer.

¿Está(s) tu/usted segura?

C) Necesita preguntar sobre el equipaje...

¿Lleva(n) usted(es) equipaje?
¿Cuántas maletas lleva(n) usted(es)?
¿Lleva(n) bolso de mano?
¿Dé que color?

D) Necesita llevar los huéspedes a alguna parte...

Vayamos al hotel (al ómnibus, al paseo...)

E) Necesita desear algo...

Que tengan un feliz día/viaje.
Es tú/usted tan amable
Adiós, buen día/viaje, señor(a).

F) No entendemos lo que alguien nos dice...

¿Perdón?
¿Cómo ha(s) dicho/dice?
Lo siento, no he entendido bien.
¿Puede(s) repetir, por favor?
¿Podría(s) deletrear tu/su nombre, por favor?
¿Cómo se escribe?
¿Puede(s) escribir tu/su nombre/teléfono?
¿Se escribe con ____ o con ____?

2) Escucha atentamente y después léelo.

Monitor: Hola, Señores y Señoras, ¿Cómo están ustedes? Desde ahora hasta el regreso, estaré con ustedes por todo el viaje.

Huéspedes: ¡Buenos días!

Monitor: Como están animados. ¡Así me encanta viajar! ¿Ya están todos con los billetes en las manos? ¿Han llenado todo los datos?

Huéspedes: ¡Sí!

Monitor: Adelante.

En la cita de desembarque...

Mercedes: ¿Ayúdeme, por favor? Me han llevado el equipaje.

Monitor: Perdón señora, ¿está segura?

Mercedes: Sí, es de color amarillo y no la veo.

Monitor: A ver qué puedo hacer.

Un ratito después.

Monitor: Señora, allá viene su equipaje, aún no habían puesto todo en la cinta.

Mercedes: Gracias, muchas gracias. Es usted tan amable. Lo veo, es el mío.

Pablo: Necesitamos quedarnos todos juntos en el hotel, ¿es posible?

Monitor: ¡Sí, por supuesto! Están en el mismo piso. ¿Vayamos al ómnibus?





¡Investigación!

Busca en el diccionario la palabra MOSTRADOR: ¿Dónde la usan? ¿Cuáles los sinónimos existentes? Haz una cola de palabras evidenciando la variedad lingüística de esa palabra.

3) ¡Ahora es contigo!

Escribe un diálogo imaginándote que estás en el aeropuerto, te ocurrió un problema con uno de los huéspedes y necesitas resolverlo.

- Defina el problema y una solución para él.
- Para eso, tienes la lista de expresiones que puedes utilizarte en el diálogo.

4) RINCÓN LEXICAL

A seguir tienes una lista con algunas terminologías específicas del turismo en el contexto del aeropuerto. Mírala y, enseguida, haz un glosario terminológico buscando crear un concepto para ellas. Mira el ejemplo:

PALABRAS Y EXPRESIONES CLAVE

Última llamada
La puerta de embarque
El mostrador de embarque
Los avisos
La megafonía
La silla de ruedas
El bono / voucher
Las incidencias
La ventanilla de reclamaciones
La lista de clientes
Deletear
El cinturón de seguridad
El chaleco salvavidas
Abrocharse el cinturón
La/El guía acompañante
Cancelar
La salida / llegada
El prefijo
Descolgar
Marcar

ELABORA TU PROPIO GLOSARIO TERMINOLÓGICO

Billete:

1. m. Tarjeta o papel impresos que dan derecho a viajar en un medio de transporte.

La La
La La

La La



- a) Organiza el glosario de forma a contemplar todas las palabras que están dispuestas arriba, incluso aquellas que aparecen en los textos. Podrás utilizarte de imágenes junto a las definiciones para hacer un texto multimodal.



Texto Multimodal – es aquel que se vale de diferentes posibilidades de producción del texto, utilizando por ejemplo el medio electrónico, y que traen nuevas formas, en relación con un conjunto de signos de otras modalidades del lenguaje (imagen estática, en movimiento, sonido, habla).

- b) Durante el viaje hasta el hotel tienes que proponer una actividad de ocio con los huéspedes.

Situación: están en el avión. Utiliza las palabras que has investigado para proponer la actividad anterior. Abajo, te sugerimos algunos juegos, según el Sistema ESAR (Juegos de: Ejercicio, Simbólico, Armar, Reglas), que podrás utilizar.



| 1. JUEGO DE EJERCICIO | 2. JUEGO SIMBÓLICO | 3. JUEGO PARA ARMAR | 4. JUEGO DE REGLAS SIMPLES | 5. JUEGO DE REGLAS COMPLEJAS |
|--|--|--|---|--|
| 01. Juego sensorial sonoro. 02. Juego sensorial visual. 03. Juego sensorial táctil. 04. Juego sensorial olfativo. 05. Juego sensorial gustativo. 06. Juego sensorial motor. 07. Juego de manipulación. | 01. Juego de «hacer como si». 02. Juego de roles. 03. Juego de representación. | 01. Juego de construcción. 02. Juego de disposición. 03. Juego de montaje mecánico. 04. Juego de montaje electromecánico. 05. Juego de montaje electrónico. 06. Juego de ensamblaje científico. 07. Juego de ensamblaje artístico. | 01. Juego de lotería. 02. Juego de dominó. 03. Juego de secuencia. 04. Juego de circuito. 05. Juego de habilidad. 06. Juego deportivo elemental. 07. Juego de estrategia elemental. 08. Juego de azar. 09. Juego de preguntas y respuestas elemental. 10. Juego de vocabulario. 11. Juego matemático. 12. Juego de teatro. | 01. Juego de reflexión. 02. Juego deportivo complejo. 03. Juego de estrategia complejo. 04. Juego de azar. 05. Juego de preguntas y respuestas complejo. 06. Juego de vocabulario complejo. 07. Juego de análisis matemático. 08. Juego para armar complejo. 09. Juego de representación complejo. 10. Juego de escena. |

(Fuente: <http://eljuegoyrecreacion.blogspot.com/2016/>. Acceso en: 03/08/19).

Ahora te damos el plan de una actividad. Obsérvala.



| | |
|---|--|
| Tema: | En el avión |
| Equipo: | Todos los huéspedes. |
| Nombre de la actividad: | Teléfono descompuesto |
| Clasificación en el Sistema ESAR: | Juego de ejercicio |
| Descripción de la actividad: | Los participantes se alinean hombro a hombro, sentados. Un mensaje, del contexto del vuelo que hicieron, en forma de frase u oración es susurrada al participante que se encuentra al extremo de la línea; quien haya oído el mensaje inicialmente comunica en igual forma a quien está a su lado, y así, de manera consecutiva, el receptor del mensaje murmura el mensaje a quien sigue en la línea a modo de que el mensaje llegue hasta el otro cabo, o sea, al último participante. El mensaje no puede ser repetido. |
| Tiempo de ejecución: | Durante el viaje, por lo menos tres partidos. |
| Espacio para la ejecución: | En el autobús |
| Justificación de la opción por esta actividad: | Es un juego sencillo y no competitivo, el cual es jugado generalmente por niños y niñas. En este juego los varios participantes se divierten al escuchar como un mensaje se va distorsionando. El mensaje, por haber sido murmurado, se torna un tanto indistinguible, lo que es parte esencial del juego, pues el mensaje no puede ser repetido. El último jugador dice en forma audible a todos los participantes el contenido de la comunicación, la cual resulta graciosa al compararla con el mensaje inicial. |
| Aplicación de la actividad (función de los participantes) : | El monitor va empezar la actividad y conducirla. Tiene la función de administrarla para que todo ocurra bien. |
| Recurso necesarios (humanos y materiales): | Será necesario para participación de los huéspedes. No hay necesidad de recursos materiales. |

c) ¡Diviértete!

En grupo, desarrollos el plan de juego. Atención: hay que utilizar las palabras

¡Atención!

El juego propuesto es conocido con distintos nombres:

- En España: Teléfono escacharrado, 'escacharrao', estropeado, interrumpido, loco o roto.
- En América: Argentina: Teléfono descompuesto; Colombia: Teléfono roto; Uruguay: Teléfono descompuesto; Chile: Solo como Teléfono o El juego del teléfono; Costa Rica: Teléfono chocho; Ecuador: Teléfono dañado; México: Teléfono descompuesto; Perú: Teléfono malogrado.

d) Haz una investigación sobre la variedad lingüística y cultural del juego en estos países.

e) ¡Ahora es contigo!

Elabora, en parejas, un plan de juego para hacer con los huéspedes en otro momento.

f) El profesor va a elegir uno de los planes para aplicar en sala de clases.
¿Serás el tuyo?

B. EN EL HOTEL.

Oye el texto que sigue y después léelo.

The word cloud illustrates various Spanish words related to travel, luggage, and hotel stays. The size of each word indicates its frequency or importance in the context of the lesson.

Carlos: Joven, ¿me podría ayudar a llevar las valijas al cuarto? No consigo llevarlas todas de una vez.

Monitor: Sí, por supuesto. Pero, ¿cuáles son los números de sus habitaciones?

María: Estamos en el cuarto piso, habitación 434.

Monitor: Bien, si quieren pueden ir subiendo por este ascensor que yo llevo el equipaje por el ascensor de servicio.

Carlos: Bueno, gracias. Es usted tan amable.



Ya en la habitación

Monitor: ¿Dónde quiere que deje los equipajes?

María: Aquí, por favor.

Monitor: Perfecto, señora, ¿alguna cosa más?

María: No, gracias.

Monitor: Si necesita algo, puede discar el n° 9 para comunicarse con la recepción. El desayuno se sirve en el 1º piso de 6.30hs a 10.30hs de la mañana.

Pedro: Perfecto, muchísimas gracias. Espere un momento (busca algo en la cartera)... aquí tiene, esto es para usted. Muchas gracias por la ayuda y por los datos.



(Adaptado de <http://dumarti.com/habla/en-la-recepcion-de-un-hotel/>. Acceso en: 10/08/19)

Actividades

1) En el texto hay uso, entre los participantes, de diferentes palabras para un mismo objeto. ¿Sabes decir cuáles son ellas?

2) ¿La identificaste? Hecho eso, busca la variedad lingüística existente entre ellas. Para eso, consulta diccionarios y responde las siguientes preguntas: a) ¿dónde las usan?; b) ¿hay diferencias en las definiciones?; c) en el contexto de uso, ¿hay alguna que es más recurrente?

3) Identificado la palabra, apúntala en la imagen a seguir y amplia el concepto.

enclave | RAE

Descubra la nueva
plataforma
de recursos
lingüísticos de la
RAE

Del it. *valigia*, y este de or. inc.

1. f. _____
2. f. Saco de cuero, cerrado con llave, donde llevan la correspondencia los correos.
3. f. **correo** (l persona que tiene por oficio llevar y traer la correspondencia).
4. f. _____

valija diplomática

1. f. Cartera cerrada y precintada que contiene la correspondencia oficial entre un Gobierno y sus agentes diplomáticos en el extranjero.
2. f. Correspondencia oficial entre un Gobierno y sus agentes diplomáticos en el extranjero.

Real Academia Española © Todos los derechos reservados

C. UNA PROPUESTA DE ACTIVIDAD: OCIO Y TURISMO.

Empezaste el viaje con tu equipo. Llegaste en el aeropuerto, condujiste el equipo al hotel, los dejaste en las habitaciones y ahora necesitas, mientras ellos descansan, planear las actividades de ocio y turismo que serán desarrolladas.

Antes, te pondrás en contacto con las posibilidades de turismo. Tras hacer la actividad que sigue, definas un perfil para este equipo y manos a la obra:



1) Para calentar: ¿qué tipos de turismo hay?

Adivina adivinanza - observa los términos y las definiciones que siguen e intenta relacionarlos. A ver si lo haces bien.

| | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|---|
| 1) Turismo de sol y playa | 10) Turismo cultural | 19) Turismo enológico o enoturismo | 28) Turismo gastronómico |
| 2) Turismo religioso | 11) Turismo idiomático | 20) Turismo literario | 29) Turismo verde o ecoturismo |
| 3) Turismo náutico | 12) Turismo rural | 21) Turismo industrial | 30) Turismo blanco |
| 4) Turismo cinegético | 13) Turismo active | 22) Turismo de salud | 31) Turismo de cruceros |
| 5) Turismo de negocios o profesional | 14) Turismo de parques temáticos | 23) Turismo de compras o shopping | 32) Turismo de grandes acontecimientos |
| 6) Turismo solidario | 15) Turismo vivencial | 24) Turismo especial | 33) Turismo familiar |
| 7) Turismo de juego | 16) Turismo de ocio nocturno | 25) Turismo accesible | 34) Turismo LGTB |
| 8) Turismo de <i>singles</i> | 17) Turismo científico | 26) Turismo ornitológico | 35) Turismo séniior |
| 9) Turismo juvenil | 18) Oleoturismo | 27) Turismo <i>halal</i> o turismo islámico | 36) Turismo de cementerios o necroturismo |



Busca la definición correcta:



| | | | |
|--|--|---|---|
| () Se desarrolla en el espacio costero, donde el visitante puede disfrutar de las playas bañándose en el mar y tomando el sol. | () Incluye las visitas realizadas a museos, monumentos, conjuntos históricos, etc., para conocer la historia, el arte y la cultura en sí del destino. | () Se basa en el conocimiento de la tradición y producción vitivinícola a través de la visita a ferias, viñedos, bodegas, etc. | () Se basa en el conocimiento de los principales productos y elaboraciones culinarias del destino a través de la asistencia a restaurantes o ferias gastronómicas y de la visita a mercados. |
| () Vinculado a peregrinaciones, ritos religiosos, visitas a lugares sagrados de veneración y sus conmemoraciones | () Comprende las actividades realizadas por aquellos viajeros que visitan un país con el objetivo principal de aprender su lengua, así como sus costumbres y cultura propias. | () Consiste en visitar lugares que han sido el escenario de conocidas obras de la literatura o bien donde han nacido, vivido o escrito sus autores. | () Se desarrolla en espacios protegidos (parques nacionales, parques naturales etc.), donde el hombre no ha dejado huella. |
| () Practicar deportes en el medio acuático (mar, ríos, pantanos, etc.) como navegación a vela, catamarán, piragüismo, esquí acuático, surf, windsurf, snorkeling, submarinismo, pesca deportiva, etc. | () Comprende el conjunto de actividades que se desarrollan en contacto directo con la naturaleza, con todo lo relacionado con la vida del campo, sus poblaciones, etc. | () Se basa en la realización de visitas a empresas de cualquier subsector económico (agrícolas, industriales, etc.) para conocer sus procesos productivos, instalaciones y funcionamiento. | () También se conoce como turismo de nieve. Incluye la práctica de deportes de invierno en la nieve: esquí, escalada en hielo, trineos, snowboard, motos de nieve, raquetas de nieve, etc. |





| | | | |
|--|--|---|--|
| () Esta actividad consiste en desplazarse hasta destinos en los que se permite la práctica de la caza. | () Se centra en la práctica de deportes de aventura en la naturaleza (senderismo, escalada, etc.). | () También se denomina turismo de aventura. Viajes cuya actividad principal se basa en la visita y estancia en balnearios y establecimientos con baños medicinales. | () Viajes en barco en medios marítimos, lacustres y fluviales que incluyen visitas a lugares de interés turístico y cuya duración oscila entre una semana y un mes. |
| () Este tipo de actividad incluye a los viajeros que se desplazan a un destino por motivos profesionales, para asistir a un congreso, feria, etc. | () Visita a centros de ocio que se establecen sobre una temática: el mundo animal, la tecnología, los períodos históricos, las ciencias naturales, el futuro, etc. | () Actividad consistente en ir de compras por el destino para conocer los productos típicos del lugar, llevar algún <i>souvenir</i> del viaje o comprar en esos «lugares baratos» conocidos popularmente. | () Asistir a eventos tales como espectáculos o festivales de cine, teatro, música, fiestas, exposiciones, eventos deportivos, etc. |
| () Se trata de viajes a lugares con una difícil situación política, económica o social, en los que el turista participa en actividades de convivencia con las personas del destino. | () Aquella actividad turística en la que el turista convive con una familia del país de destino, la cual le enseña sus hábitos y costumbres (gastronomía, horarios, estructura familiar, organización de la vivienda, formas de trabajo, etc.). | () Aquellas experiencias que incluyen vuelos suborbitales fuera de la atmósfera terrestre donde se experimenta la falta de gravedad y la posibilidad de contemplar la curvatura de la Tierra desde el espacio. | () Referido a las actividades realizadas por las familias cuando viajan. Se trata de viajes en los que todo está muy adaptado a las necesidades del grupo (alojamiento, restauración, tipo de actividades, etc.). |





| | | | |
|---|--|---|--|
| () Actividades realizadas por los turistas amantes de los casinos, el póker, los juegos de azar, las máquinas tragamonedas, las mesas de juego, los hoteles-casino, etc. | () Actividad basada en el ambiente nocturno del destino y en la variedad de lugares para salir por la noche de fiesta, celebrar despedidas de soltero, etc. | () Aquel que pretende facilitar a las personas con discapacidad el acceso a los servicios turísticos. | () Referido a las actividades realizadas por el colectivo de gays, lesbianas, transexuales y bisexuales en sus viajes. |
| () Referido a las actividades realizadas por los turistas que viajan solos, como los solteros, divorciados, viudos, etc. | () Aprender y conocer de cerca todo lo relacionado con el mundo natural desde un punto de vista científico. | () Consiste en desplazarse hasta espacios naturales donde poder observar aves locales en su entorno natural | () Referido a las actividades realizadas por el colectivo de la tercera edad en sus viajes. |
| () Referido a las actividades realizadas durante los viajes del colectivo infantil, escolar, joven o universitario. | () Viajar por tierras de cultivo del aceite de oliva, con el propósito de aprender sobre su elaboración, contactar con las gentes que lo cultivan, visitar fincas, realizar excursiones y talleres sobre aceite, catas, degustaciones, clases de cocina, etc. | () Dirigido a personas musulmanas. Se caracteriza porque presta servicios respetando los principios del Islam (habilitando un área común para el rezo en aeropuertos y alojamientos, ofreciendo comida halal, etc.). | () Visitas guiadas a cementerios buscando la belleza de las esculturas y de la vegetación propia de estos y/o la historia de personajes de todo tipo, músicos, políticos, escritores, miembros de familias adineradas, etc. |

(Adaptado de OLmos, Lourdes y GARCÍA, Rafael. Estructura del Mercado Turístico. Madrid: Editorial Paraninfo, 2011).

2) Despues de hecho la actividad, corrígela con tu profesor.



3) ¡Ahora es contigo!

Te hemos ofrecido un rico material que te ayudarás a organizar tus actividades de monitor.

Basado en el ejercicio anterior, harás una propuesta de Guía ABC, una guía con los atractivos de la ciudad adonde están y con las principales actividades que se pueden hacer en equipo.

Deberás poner por lo menos cinco tipos de turismo del ejercicio anterior, cada uno con las principales actividades que se pueden hacer, en orden alfabético, intentando convencer tu equipo a elegir el que les gusten más para ayudarte a planear el viaje.

Fíjate en el sitio que te damos a seguir. En el vas a encontrar un vídeo promocional de España, realizado por TurEspaña, organismo encargado de la promoción turística de España, donde podrás encontrar un ejemplo de guía que te propusimos aquí.

<https://www.youtube.com/watch?v=KvhraqiTbMs>

Tras ver el vídeo, vas a realizar una guía promocional presentando los cinco tipos de turismo que has elegido, con actividades visuales que te ayudarán a dar una dirección de que van hacer los clientes en el viaje. Para eso, necesitarás:

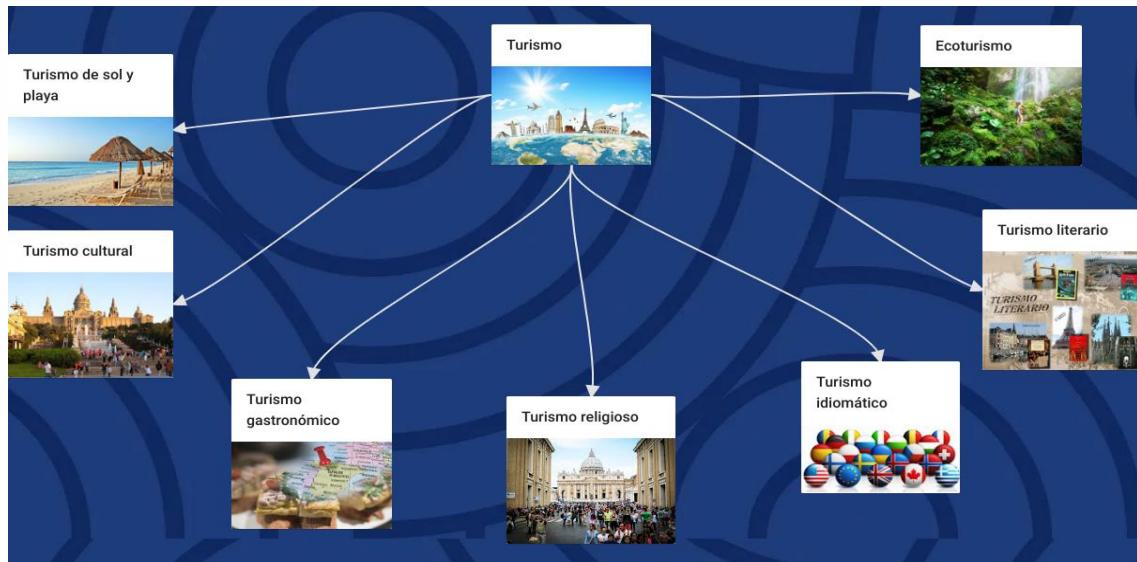
- Buscar en la internet informaciones turísticas y actividades de ocio que se pueden hacer en la ciudad elegida. Generalmente, en todas las ciudades turísticas, hay sitios que traen las principales actividades y agencias de turismo que las proporcionan.
- Preparar un texto que contenga: la letra, el título y la descripción de no más que cincuenta palabras aproximadamente (con información del recurso/actividad, tipo de turismo y nombre de la ciudad).
- La presentación final se puede hacer de dos formas:

Opción A. Si no tienes acceso a la internet, podrás presentar tu trabajo en un mural, pero deberás contener el mapa de la ciudad y en este se pegarán las intervenciones turísticas de los alumnos.

Opción B. Si te dispones de internet, podrás hacer un muro online con la herramienta *Padlet* (<https://padlet.com/>) o un mapa con la herramienta de Google *My Maps*, por ejemplo.



Presentación en Padlet:



No te olvides: necesitarás definir y convencer a los clientes.

D. Evaluación

Ahora, después de presentada la actividad y definida las preferencias, planea siguiendo los pasos abajo:

a) TEMA: _____

b) Descripción de la(s) actividad(es) que serán desarrolladas:

c) Tiempo para la ejecución:

d) Justificación para la actividad (hay que tener relación con la opción de turismo elegida):

e) ¿Cómo la(s) actividad(es) será(n) aplicada(s)?:

E. AUTOEVALUACIÓN

Rellena este cuestionario con el objetivo de valorar las tareas didácticas que has realizado. Contesta también a las preguntas que se formulan abajo.

► A respecto del tema

1. ¿Te ha parecido interesante?
2. ¿Has aprendido conocimientos nuevos?
3. ¿Puede ser útil para tu trabajo en el futuro?

MUCHO

POCO

NADA

► A respecto de las actividades

1. ¿Han sido fáciles y amenas?
2. ¿Te has cansado de ver anuncios?
3. ¿Has trabajado bien en grupo?

► A respecto de la tarea final

1. ¿Has aprendido a planear actividades?
2. ¿Estás satisfecho con el resultado final?

1. Escribe, en pocas palabras, expresiones nuevas que has aprendido:

2. Señala algunas características gramaticales que identificaste y te parecieron necesarias. ¿Vámonos a estudiarlas?

MANUAL DEL PROFESOR

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos

- a. Tratar de temas trandisciplinares en la formación de los alumnos.
- b. Trabajar con la terminología del área de ocio y turismo (lectura, análisis terminológico, elaboración de diálogos, práctica auditiva, identificación de conceptos, relación sinónímica).
- c. Planeamiento y presentación de un itinerario turístico.
- d. Expresión e interacción orales.
- e. Incentivar el aprendizaje autónomo, en pareja y en grupos.
- f. Impulsar la socialización entre estudiantes.

2. Nivel específico recomendado: B1¹

3. **Tiempo:** se estima que puedan durar un bimestre, a considerar las investigaciones, el planeamiento de las actividades y las presentaciones orales.

4. **Materiales:** Fotocopias y fichas de las actividades entregadas por el profesor / Diccionarios en línea / recursos en la red propuestos por el docente o utilizados de forma autónoma.

6. **Dinámica:** individual / parejas / grupos de dos o tres personas.

Como profesor de Español de la EMI a la carrea de Ocio y Turismo, he pensado un aporte que pueda ayudarnos a efectivamente unir las disciplinas de español y los contenidos enseñados en las disciplinas técnico-profesionales, de forma a proporcionar a los alumnos un formación lingüística, sociocultural y profesional.

El material didáctico va dirigido a profesionales del sector de actividades de ocio y turismo que se quieren defender bien en un contexto donde se necesita la competencia comunicativa y profesional hispanohablante. Para eso, nos valemos de la Teoría Comunicativa de la Terminología, que presupone el uso de términos específicas en la comunicación profesional, de forma a relacionar el cognitivo, el lingüístico y el social (CABRÉ, 1999).

¹ Según la clasificación del Marco Común Europeo

Para eso proponemos lo dividimos de la siguiente manera:

- 1) **La transdisciplinariedad** – en este aporte vamos desarrollar la competencia comunicativa (comprensión y producción oral y escrita), tratando del tema de la xenofobia y el prejuicio, por ejemplo. La intención es posibilitar una reflexión crítica de los temas y llevar los alumnos a pensar sobre ellos. En paralelo, será trabajado cuestiones terminológicas del área. Atención: es importante que en el planeamiento de una clase específica en estos moldes que proponemos acá, sea contemplado temas transversales, como género, equidad de derechos, el acoso escolar, etc. y que los textos traigan un espacio de discusión pero puedan ser multimodales, de forma a ampliar vocabulario del alumno. Los textos de este aporte son ejemplos de eso.
- 2) **En la labor** – en esta parte llevamos el alumno a obtener insumos necesarios para su actuación profesional. El aporte va presentar textos que supone una situación real de charla entre los huéspedes de un hotel y su monitor, responsable por acompañarlos durante el viaje hasta el hotel y planear las actividades de ocio y turismo que van hacer. Las etapas se dividen en: a) *EN EL MOSTRADOR DE EMBARQUE*, donde tendrás contacto con situaciones problemas y búsqueda de soluciones; b) *EL HOTEL*, allí trabajaremos situaciones de variedad lingüística y cultural; c) *UNA PROPUESTA DE ACTIVIDAD: OCIO Y TURISMO*, donde el alumno hará una Guía ABC a partir de los tipos de turismos existentes, presentando todo que puede ofrecer a los huéspedes; d) *EVALUACIÓN*, aquí desarrollará la capacidad de planear las actividades que serán hechas con los huéspedes; y por fin, e) *AUTOEVALUACIÓN*, con la finalidad de ayudar al alumno a identificar lo que fue aprendido.

Por lo tanto, los alumnos que vengan a valerse de este material, como futuros monitores de la industria de ocio y turismo, tendrán que dominar el vocabulario específico sobre los que versa esta actividad. Por tanto, el alumno de español en este contexto de aprendizaje, que va a ser un profesional en el sector ya mencionado, es lo primero que debe aprender: las terminologías del área.

Los objetivos de esta clase son:

- Mejorar y ampliar el conocimiento y uso del léxico del español en el sector de ocio y turismo.
- Lectura: leer y reflexionar sobre temas transversales, hablar de situaciones problemas en contextos específicos de habla.
- Expresión escrita: producir, seleccionar y resolver problemas.
- Investigación: tratar de hacer investigaciones puntuales para identificar la variedad lingüística y ampliar el concepto terminológico.
- Pronunciación: practicar el habla. Aunque no sea la intención primordial de una clase específica, el profesor puede traer algún elemento de este tipo.
- Gramatical: el profesor puede ampliar, si necesario, contenidos gramaticales no preconizados en este material.
- Trabajar la interculturalidad en un entorno profesional. Aprovechando el contexto de un viaje, donde se puede desarrollar el contraste entre las culturas.
- Conocer los principales atractivos turísticos de una ciudad de Brasil, para seguir aprendiendo no solo lo lingüístico, pero también el componente cultural de la lengua.

En cuanto al nivel específico recomendado, sería un B1/B2.

El profesor tiene flexibilidad para proponer otras actividades y desarrollar las que son propuestas aquí de forma libre. Se propone una formación por tareas basada en mucha investigación, donde el profesor pueda ser el mediador del aprendizaje.

Por último, la dinámica de las actividades son variadas (pueden ser individual, por parejas y/o en grupos).

¡Buen trabajo!